

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 80 (1993)
Heft: 3: Sparsamkeit als Angemessenheit = L'économie de rigueur = Thrift as an appropriate measure

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PROFIS IN SACHEN LÜFTUNG



Nachlauf-Schalter



Minilüfter



Bad-WC Ventilatoren



Einrohr-Ventilatoren



Fenster- und
Wandventilatoren



WC-Ventilator
AP-Montage

8902 Urdorf/ZH
Steinackerstrasse 36

Xpelair HELIOS
HELIOS VENTILATOREN AG
Lufttechnik

Telefon 01/734 36 36
Telefax 01/734 31 84

Impressum

Werk, Bauen+Wohnen, 80./47. Jahrgang

Herausgeber

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,
Werk AG, Verlag Bauen+Wohnen GmbH

Adresse Verlag, Redaktion und Inserate:
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,
Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32

Verbände

Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer
Architekten / Fédération des Architectes
Suisses, VSI Vereinigung Schweizer Innen-
architekten

Redaktionskommission

Roger Diener, Paolo Fumagalli,
Prof. Dr. Dr. h.c. Ing. Jürgen Joedicke,
Prof. Peter von Meiss, Adrian Meyer

Ständige Mitarbeiter

Marc M. Angéil, Los Angeles;
Gilles Barbey, Lausanne; Ulrike Jehle-Schulte
Strathaus, Basel; Gert Kähler, Hamburg;
Frédéric Pouzin, Paris; Martin Schmitz, Berlin;
Klaus-Dieter Weiss, Hannover

Korrespondenten

Prof. Kurt Ackermann, München; Mario Botta,
Lugano; Dr. Lucius Burckhardt, Basel; Michael
Dennis, Princeton; Jacques Gubler, Lausanne;
Bob Gysin, Zürich; Martin Heller, Zürich;
Joachim Andreas Joedicke, Darmstadt;
Prof. J.P. Kleihues, Berlin; Erwin Mühlstein,
Genf; Prof. Christian Norberg-Schulz, Oslo
und Rom; Prof. Dr. Werner Oechslin, Zürich;
Diego Peverelli, Zürich

Redaktionssekretariat

Rosmarie Helsing

Übersetzungen

Jacques Debains, Susanne Leu,
Maureen Oberli-Turner, Matthias Becker

Für nicht angefordertes Material übernimmt
die Redaktion keine Verantwortung. Nach-
druck aus Werk, Bauen+Wohnen, auch mit
Quellenangabe, ist nur mit Bewilligung des
Verlages gestattet.

Inseratenverwaltung

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,
Vogelsangstrasse 48, Postfach,
CH-8033 Zürich,
Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32
Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse

Druck

Zollikofer AG, 9001 St.Gallen

Lithos

Nievergelt Repro AG,
8048 Zürich

Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG
Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St.Gallen,
Tel. 071/29 77 77

Bezugsbedingungen Schweiz

Jahresabonnement	sFr. 165.-
Studentenabonnement	sFr. 110.-
Einzelhefte	sFr. 20.-

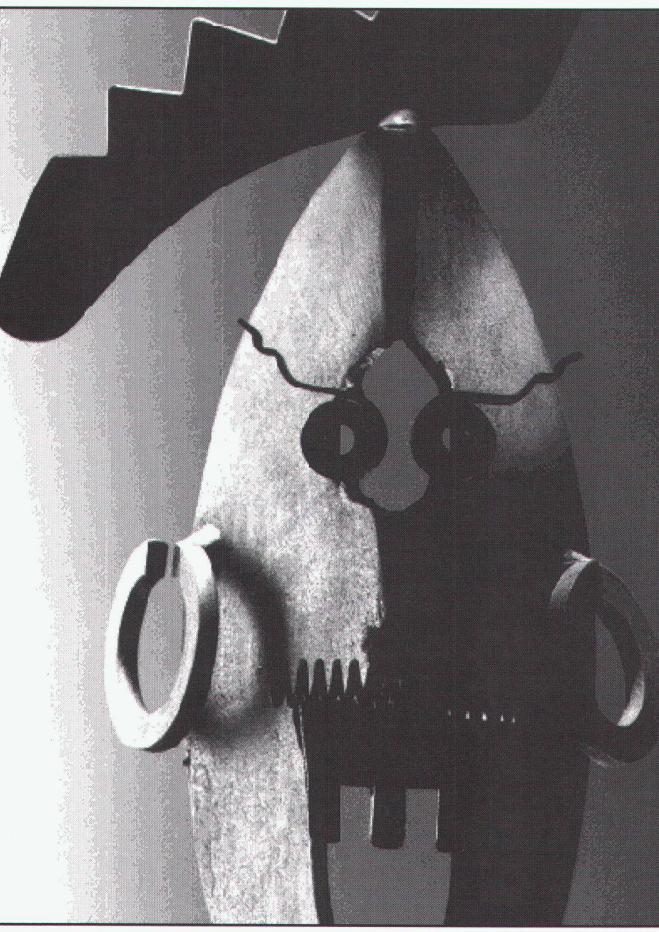
Bezugsbedingungen übrige Länder

Jahresabonnement	sFr. 175.-
Studentenabonnement	sFr. 120.-
Einzelhefte	sFr. 20.-

Alle Preise inkl. Porto.

Abbestellungen
können nur berücksichtigt werden, wenn sie
mindestens 8 Wochen vor Abonnementsschluss
eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement
als erneuert.

Harzit®-Stahlbeschichtung



Die Pulverbeschichtung mit 10 Jahren Garantie. O.K.!

Harzit® -Stahlbeschichtung ist High-Coating.
Die Vorteile der Pulverbeschichtung kommen
mit diesem **ausgetesteten Verfahren***
nun auch bei Stahlkonstruktionen zum Tragen.
Das eröffnet **neue Gestaltungsmöglichkeiten**
für den Metall- und Stahlbau.

Dank einwandfreien Test-Resultaten erhalten
Sie auf Harzit® **10 Jahre Garantie**. Diese 10
Jahre zeigen, wie **sicher** dieses Verfahren ist.

Harzit® -Stahlbeschichtung ist eine Kunst. Der
bekannte Eisenplastiker Madörin verwendet
dieses **exklusive Verfahren der
Harzenmoser Spritzwerk AG** für Skulpturen
im Aussen-Bereich. Denn Harzit® -
Stahlbeschichtung **hält auch unter
extremen Bedingungen** - verlassen Sie
sich drauf!



Das Harzenmoser Spritzwerk
Schützenwiesweg 4, 9240 Uzwil
Tel. 073 / 51 76 76, Fax 073 / 51 58 13

Termin O.K.

* Harzit® hat alle Kurzprüfungen der EMPA zum Einsatz
als Korrosionsschutz bestanden. Der Untersuchungs-
bericht 126 013 vom 16. Juli 1990 gibt darüber Auskunft.



Wir setzen Akzente.

Stahl- und Metallbau hat Zukunft. Der Phantasie sind keine Grenzen gesetzt. Farbe, Form, Zweckmässigkeit und Seele bilden eine Einheit. Es entstehen Orte zum Leben, zum Arbeiten, zum Wohlfühlen. Verlangen Sie unsere Unterlagen für zukunftsweisende Akzente im Stahl- und Metallbau!

Pfister AG, 8576 Mauren/TG
Telefon 072 / 44 20 20
Telefax 072 / 44 26 76



Haake Schröder **CONSULTING AG**

Sicherheit und Rentabilität Ihres Unternehmens basieren auf Erfahrung und Tatkraft. Verstärken Sie beides durch Ihre Mitarbeit in unserer

Unternehmergruppe Architekten

Wir sind 7 engagierte Inhaber und Partner von mittelgrossen Architekturbüros. Wir suchen weitere interessierte Mitglieder zur Ergänzung unserer Unternehmergruppe. Unser Aktivitätenbereich ist weitgefächert und umfasst beispielsweise:

- **Unternehmensführung**
(Akquisition Personal, Führungsinstrumente)
- **Analyse der Baubranche und -entwicklung**
- **Fachlicher Erfahrungsaustausch**
- **Einsatz von CAD im Büro etc. etc.**

Als engagierter und dynamischer Inhaber oder Partner eines Architekturbüros können auch Sie davon profitieren. Interessiert? Dann nehmen Sie bitte - unverbindlich - mit unserem Gruppenbetreuer Nicola Feuerstein, lic. iur. HSG, Kontakt auf.

*Haake, Schröder Consulting AG
Postfach 100 / Splügenstrasse 9, 9008 St.Gallen
Telefon 071-24 06 56*

Neuerscheinung

nouvelle édition

Schweizer Architekturführer Guide d'architecture Suisse 1920-1990 Guide to swiss architecture

Der Schweizer Architekturführer 1920-1990 umfasst 3 Bände mit insgesamt rund 1000 mit Bild, Plan und Text dargestellten und ebenso vielen erwähnten Bauten.

Band 1 (1992)

Nordost- und Zentralschweiz

Band 2 (1993/94)

Nordwestschweiz, Jura,

Mittelland

Band 3 (1994/95)

Westschweiz, Wallis Tessin

Taschenbuchformat 15x24 cm
220 bis 280 Seiten je Band

Le guide d'architecture suisse 1920-1990 rassemble en trois volumes près d'un millier d'édifices représentés avec des photos, des plans et des textes ainsi qu'autant d'autres bâtiments mentionnés.

volume 1 (1992)

centre et nord-est de la Suisse

volume 2 (1993/94)

nord-ouest de la Suisse,

plateau, Jura

volume 3 (1994/95)

Suisse romande, Valais, Tessin

format livre de poche 15x24 cm
220 à 280 pages par volume

Bestellungen / commandes:

.... Ex. Band 1 / ex. volume 1

Fr. 78.- + Versandkosten / frais d'expédition

Subskriptionsangebot für Mitglieder der Fachverbände BSA/FAS, SIA und FSAI:

prix de souscription pour membres des associations professionnelles BSA/FAS, SIA et FSAI:

.... Ex. Gesamtausgabe / édition complète

(Bände 1,2,3 / volumes 1,2,3)

Fr. 69.- je Band / par volume

+ Versandkosten / frais d'expédition

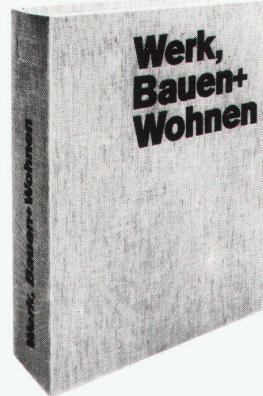
Die Folgebände 2 und 3 werden / Les volumes 2 et 3 seront facturée nach Erscheinen verrechnet / après parution.

Verlag Werk AG, Sekretariat, Kelterstrasse 45, 8044 Zürich
Tel. 01/252 28 52/Fax 01/261 93 37

Sie haben bestimmt noch mehr Freude und Nutzen an «Werk, Bauen + Wohnen», wenn Sie die Jahrgänge in die von uns vorbereiteten

Einband-decken

binden lassen. Der Sammelband wird so zum praktischen Nachschlagewerk.



Bitte liefern Sie mir gegen Rechnung:
die Einbanddecken für den Jahrgang
1991 □, 1992 □
zum Preis von Fr. 16.- pro Exemplar.
Ab 1989 benötigen Sie für einen Jahrgang zwei
Einbanddecken, da der Umfang grösser wurde.

Name _____

PLZ _____ Ort _____

Strasse _____

Datum _____ Unterschrift _____

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen + Wohnen,
Vogelsangstrasse 48, Postfach, 8033 Zürich

Bitte
frankieren
affranchir
s.v.p.

Name, Vorname / Nom, prénom

Strasse, Nr. / Rue, no.

PLZ, Ort / Code postal, localité

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Werk, Bauen+Wohnen

Abonnentendienst

Zollikofer AG

Fürstenlandstrasse 122

9001 St.Gallen

Bitte
frankieren
affranchir
s.v.p.

Name, Vorname / Nom, prénom

Strasse, Nr. / Rue, no.

PLZ, Ort / Code postal, localité

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Verlag Werk AG

Sekretariat

Keltenstrasse 45

8044 Zürich

Bitte
frankieren
affranchir
s.v.p.

Name, Vorname / Nom, prénom

Strasse, Nr. / Rue, no.

PLZ, Ort / Code postal, localité

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Verlag Werk AG

Sekretariat

Keltenstrasse 45

8044 Zürich

**Ich bestelle
ein Abonnement von Werk, Bauen+Wohnen**
(inkl. Bauten-Dokumentation Werk-Material)

Adresse des Bestellers:

Name, Vorname _____
Beruf _____
Strasse, Nr. _____
PLZ, Ort _____
Für Student(inn)en: Studienzeit bis ca. _____ Ausbildungsort: _____
Datum _____ Unterschrift _____

Adresse des Beschenkten:

Name, Vorname _____
Beruf _____
Strasse, Nr. _____
PLZ, Ort _____
Für Student(inn)en: Studienzeit bis ca. _____ Ausbildungsort: _____
Datum _____ Unterschrift _____

Den Abonnementspreis für 1 Jahr, in der Höhe von Fr. 165.–
(Fr. 175.– Ausland) überweise ich, sobald ich die Rechnung erhalten habe.
Preis für Student(inn)en: Fr. 110.– (Fr. 120.– Ausland)

**Je commande
un abonnement de Werk, Bauen+Wohnen**
(Werk-Material, la documentation sur le bâtiment compris)

Adresse du donneur:

Nom, prénom _____
Profession _____
Rue, no. _____
Code postal, localité _____
Pour les étudiant(e)s: Fin des études vers le: _____ Lieu de formation: _____
Date _____ Signature _____

Adresse du bénéficiaire:

Nom, prénom _____
Profession _____
Rue, no. _____
Code postal, localité _____
Pour les étudiant(e)s: Fin des études vers le: _____ Lieu de formation: _____
Date _____ Signature _____

Je réglerai le montant de l'abonnement pour un an, Fr. 165.–
(Fr. 175.– pour l'étranger), dès réception de la facture.
Prix pour étudiant(e)s: Fr. 110.– (Fr. 120.– pour l'étranger)

Werk-Material

Abonnenten von Werk, Bauen+Wohnen können bestellen:

Werk-Material-Zusatzabonnement

Jahresabonnement für die zusätzliche Lieferung aller erscheinenden Werk-Material-Dokumentationen, inkl. Jahresverzeichnis, in zwei bis drei Lieferungen Fr. 70.– + Versandspesen

Werk-Material-Sonderdrucke

Nachlieferung aller bis Dez. 1992 erschienenen Werk-Material-Dokumentationen (ca. 190 Objekte) Fr. 400.– + Versandspesen

Einzelne Werk-Material-Dokumentationen

Expl. Werk-Material, Nr. _____, Heft _____
Objekt _____ Fr. 10.–/Expl. + Versandspesen

Werk-Material-Sammelordner

Sammelordner Werk-Material mit Register und Jahresverzeichnissen Fr. 40.– + Versandspesen
Sammelordner Werk-Material ohne Register Fr. 30.– + Versandspesen
Register separat Fr. 15.– + Versandspesen

Sammelände 10 Jahre Werk-Material

Wohnen, Altersheime (66 Beispiele) Fr. 125.– + Versandspesen
Bildung und Forschung (45 Beispiele) Fr. 95.– + Versandspesen
Industrie und Gewerbe, Handel + Verwaltung, Justiz, Verkehr (45 Beispiele) Fr. 95.– + Versandspesen
Kultur und Geselligkeit, Kultus, Gesundheit und Fürsorge, Gastgewerbe, Freizeit und Sport (45 Beispiele) Fr. 95.– + Versandspesen

Verlag Werk AG, Keltenstr. 45, 8044 Zürich, Tel. 01/252 28 52, Fax 01/261 93 37

Bitte Name und Adresse auf der Rückseite eintragen!

Werk-Material

Les abonnés à Werk, Bauen+Wohnen peuvent commander:

Abonnement supplémentaire Werk-Material

Abonnement annuel pour la livraison supplémentaire de toutes les documentations Werk-Material publiées, incl. registre annuel, en deux à trois livraisons Fr. 70.– + frais d'envoi

Werk-Material, tirés à part

Envoi de toutes les documentations Werk-Material parues jusqu'en décembre 1992 (ca. 190 objets) Fr. 400.– + frais d'envoi

Documentation Werk-Material séparées

Expl. Werk-Material no. _____, vol. _____, objet _____ Fr. 10.–/Expl. + frais d'envoi

Classeur Werk-Material

Classeur Werk-Material avec registre et répertoires annuels Fr. 40.– + frais d'envoi
Classeur Werk-Material sans registre Fr. 30.– + frais d'envoi
Registre séparé Fr. 15.– + frais d'envoi

Dossiers 10 ans Werk-Material

Habitat, foyers pour personnes âgées (66 objets) Fr. 125.– + frais d'envoi
Enseignement et recherche (45 objets) Fr. 95.– + frais d'envoi
Industrie et artisanat, commerce et administration, justice, transport (45 objets) Fr. 95.– + frais d'envoi
Culture et lieux publics, cultes, hôpitaux et foyers, tourisme, loisirs et sports (45 objets) Fr. 95.– + frais d'envoi
Editions Œuvre SA, Keltenstr. 45, 8044 Zürich, tél. 01/252 28 52, fax 01/261 93 37

Notez votre nom et adresse au verso, s.v.p.

**Bücher
erschienen im Werk Verlag**

Schweizer Architekturführer 1920–1990

Der Schweizer Architekturführer umfasst 3 Bände mit insgesamt gegen 1000 mi Bild, Plan und Text dargestellten und ebenso vielen erwähnten Bauten.
Format 15 × 24 cm, je 220 bis 280 Seiten.
Band 1, Nordost- und Zentralschweiz Fr. 78.– + Versandspesen

Subskriptionsangebot für Mitglieder der Fachverbände BSA, SIA, FSAI
Gesamtausgabe, Bände 1, 2, 3 Fr. 69.–/Band + Versandspesen

Zuger Bautenführer 1906–1992

70 Jahre Bauen im Kanton Zug, herausgegeben vom Bauforum Zug, 111 Objekte, Format 12,5 × 28,5 cm, 156 Seiten
Fr. 30.– + Versandspesen

Construire / Bauen / Costruire 1830–1980

Val Müstair, Engiadina bassa, Oberengadin, Val Bregaglia, Valle di Poschiavo.
Herausgegeben von Robert Obrist, Silva Semadeni und Diego Giovanoli, mit ca. 400 Objektbeschreibungen und -erwähnungen, Format 24 × 22,5 cm, 248 Seiten Fr. 64.– + Versandspesen

Verlag Werk AG, Keltenstr. 45, 8044 Zürich, Tel. 01/252 28 52, Fax 01/261 93 37

Bitte Name und Adresse auf der Rückseite eintragen!

Publications

éditées par Werk/Œuvre SA

Guide d'architecture suisse 1920–1990

Ce guide d'architecture suisse réunit en trois volumes près d'un millier d'édifices représentés par photos, plans et textes ainsi qu'autant d'autres mentionnés. Format 15 × 24 cm, 220 à 280 pages.
Volume 1, Centre et nord-est de la suisse Fr. 78.– + frais d'envoi

Prix de souscription pour membres des associations FAS, SIA, FSAI.
Edition complète, volumes 1, 2, 3. Fr. 69.–/volume + frais d'envoi

Zuger Bautenführer 1906–1992

70 Jahre Bauen im Kanton Zug, herausgegeben vom Bauforum Zug, 111 Objekte, Format 12,5 × 28,5 cm, 156 Seiten
Fr. 30.– + frais d'envoi

Construire / Bauen / Costruire 1830–1980

Val Müstair, Engiadina bassa, Oberengadin, Val Bregaglia, Valle di Poschiavo, herausgegeben von Robert Obrist, Silva Semadeni und Diego Giovanoli, mit ca. 400 Objektbeschreibungen und -erwähnungen, Format 24 × 22,5 cm, 248 Seiten
Fr. 64.– + frais d'envoi

Editions Œuvre SA, Keltenstr. 45, 8044 Zürich, tél. 01/252 28 52, fax 01/261 93 37

Notez votre nom et adresse au verso, s.v.p.